

**Art. 31.** Le Gouvernement flamand fixe la date de l'entrée en vigueur du présent décret.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 avril 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Emploi et des Affaires sociales,  
L. PEETERS

N. 95 - 2067

**26 APRIL 1995. - Besluit van de Vlaamse regering  
tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 18 juli 1990,  
houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van integratiecentra voor migranten**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 5, § 1, II, 3°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 18 juli 1990 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van integratiecentra voor migranten, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 7 november 1990, 12 december 1990, 6 maart 1991, 13 november 1991, 19 mei 1993 en 16 maart 1994;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, gegeven op 21 april 1995;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat in de beleidsbrief migrantenbeleid van de Vlaamse Gemeenschap gesteld wordt dat het lokale niveau het best geplaatst is om de integratie van migranten concreet gestalte te geven; dat van februari 1994 tot februari 1995 een onderzoek plaatsvond om het lokaal migrantenbeleid te concretiseren; dat de onderzoeksresultaten geïmplementeerd dienen te worden; dat op dit ogenblik bij een aantal proefgemeenten uit het onderzoek de bereidheid bestaat om vrijwillig mee te werken aan de ontwikkeling van een lokaal migrantenbeleid; dat op korte termijn initiatieven naar deze gemeenten toe moeten genomen worden om de bereidwilligheid en de verkregen know how niet verloren te laten gaan;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In het besluit van de Vlaamse regering van 18 juli 1990 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van integratiecentra voor migranten wordt artikel 1 aangevuld als volgt : « 8° Project lokaal migrantenbeleid : experiment van beperkte duur met als doel de lokale besturen te stimuleren om initiatieven te nemen voor een meersporenbeleid ».

**Art. 2.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 13bis ingevoegd : « De centra erkend als regionaal integratiecentrum zoals bepaald in artikel 9, of als lokaal integratiecentrum zoals bepaald in artikel 10 kunnen deelnemen aan het project lokaal migrantenbeleid. Via dit project worden een aantal proefgemeenten gestimuleerd tot een volgehouden en systematische aandacht voor de integratie van migranten in de lokale leefgemeenschap. Met deze gemeenten worden overeenkomsten afgesloten waarin het wederzijdse engagement van de lokale besturen en de Vlaamse Gemeenschap bepaald wordt ».

**Art. 3.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 14bis ingevoegd : « Voor de centra die deelnemen aan het project lokaal migrantenbeleid wordt de invulling van de opdrachten bepaald in artikel 9, 2° of 10, 1°, d en 2° en van andere opdrachten die in dit kader worden overeengekomen, nader bepaald in de overeenkomst zoals bedoeld in artikel 13bis, in fine.

Met het oog op het behoud van hun erkenning vervangt deze overeenkomst de omschrijving van de opdrachten zoals vastgesteld in artikel 9, 2° of 10, 1°, d en 2°.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 mei 1995.

**Art. 5.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 26 april 1995.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Financiën, en Begroting,  
Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin,  
Mevr. W. DEMEESTER

## TRADUCTION

F. 95 - 2067

**26 AVRIL 1995. - Arrêté du Gouvernement flamand  
modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 juillet 1990  
fixant les modalités d'agrément et de subventionnement des centres d'intégration des immigrés**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 5, § 1er, II, 3°;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 juillet 1990 fixant les modalités d'agrément et de subventionnement des centres d'intégration des immigrés, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 7 novembre 1990, 12 décembre 1990, 6 mars 1991, 13 novembre 1991, 19 mai 1993 et 16 mars 1994;

Vu l'accord du Ministre flamand des Finances et du Budget, donné le 21 avril 1995;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la note d'orientation politique de la Communauté flamande relative aux immigrés affirme que le niveau local est le mieux placé pour réaliser l'intégration des immigrés; qu'une enquête a été menée de février 1994 à février 1995 afin de concrétiser la politique locale en faveur des immigrés; qu'il y a lieu de mettre en œuvre les résultats de l'enquête; qu'en ce moment un certain nombre de communes pilotes est disposé à collaborer volontairement à la mise au point d'une politique locale en faveur des immigrés; qu'il y a lieu de prendre à court terme des initiatives à l'égard de ces communes afin de sauvegarder la bonne volonté et le savoir-faire acquis;

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille;

Après délibération;

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1er de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 juillet 1990 fixant les modalités d'agrément et de subventionnement des centres d'intégration des immigrés est complété comme suit: « 8° Projet de politique locale en faveur des immigrés : expérience de durée limitée visant à encourager les administrations locales à prendre des initiatives favorisant une politique pluridirectionnelle ».

**Art. 2.** Un article 13bis est inséré dans le même arrêté : « Les centres agréés en tant que centre régional d'intégration comme prévu à l'article 9 ou en tant que centre local d'intégration comme prévu à l'article 10 peuvent participer au projet de politique locale en faveur des immigrés. Par ce projet un certain nombre de communes pilotes est encouragé à soutenir et systématiser leurs efforts pour intégrer les immigrés dans la communauté locale. Des conventions définissant l'engagement mutuel des administrations locales et de la Communauté flamande sont conclues avec ces communes ».

**Art. 3.** Un article 14bis est inséré dans le même arrêté: « Pour les centres participant au projet de politique locale en faveur des immigrés l'objet des missions est prévu à l'article 9, 2° ou 10, 1°, d et 2° et l'objet d'autres missions convenues dans ce cadre est précisé dans la convention telle que visée à l'article 13bis, in fine.

En vue du maintien de leur agrément cette convention remplace les missions telles qu'elles sont précisées à l'article 9, 2° ou 10, 1°, d et 2°.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er mai 1995.

**Art. 5.** Le Ministre flamand qui a l'aide aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 26 avril 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand;

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Finances et du Budget,  
des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille,  
Mme W. DEMEESTER

**COMMUNAUTE FRANÇAISE - FRANSE GEMEENSCHAP**

**MINISTERE DE LA CULTURE ET DES AFFAIRES SOCIALES**

F. 95 - 2068

**17 MAI 1995. - Arrêté du Gouvernement de la Communauté française prorogeant l'expérience prévue par l'arrêté royal du 16 mai 1980 fixant les modalités d'organisation d'une expérience de rénovation du fonctionnement de certaines équipes d'inspection médicale scolaire en ce qui concerne les examens médicaux, leur fréquence, les conditions d'exercice de cette inspection, le mode et les conditions d'octroi de subventions**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 21 mars 1964 sur l'inspection médicale scolaire, modifiée par le décret du 5 novembre 1986;

Vu l'arrêté royal du 16 mai 1980 fixant les modalités d'organisation d'une expérience de rénovation du fonctionnement de certaines équipes d'inspection médicale scolaire en ce qui concerne les examens médicaux, leur fréquence, les conditions d'exercice de cette inspection, le mode et les conditions d'octroi de subventions, notamment l'article 2;

Vu les arrêtés de l'Exécutif de la Communauté française des 8 juillet 1983, 30 juillet 1986, 3 juillet 1987, 31 mai 1988, 28 août 1989 et 10 juillet 1991 et l'arrêté du Gouvernement du 15 juin 1994 prorogeant la durée de l'expérience de rénovation de l'inspection médicale scolaire prévue par l'arrêté royal du 16 mai 1980;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné en date du 10 mai 1995;